

Jer

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
לְאָמַר : יְהוָה יִרְמִיָּהוּ אֶל-הַיְהוָה אֲשֶׁר הָיָה לְיְהוָה
বলে যিহোবার থেকে যিহোবার কাছে হয়েছিল যা -বাক্য
H0559 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697

এ হল যিহোবার প্রতি প্রভুর বার্তা:

2
שָׁמַעְתִּי אֶת-הַיְהוָה וְהָיָה כְּדִבְרֵי הַיְהוָה
শোনো এবং-বলো এই -বাক্য -
H0805 H0559 H2088 H1697 H0853 H8033 H7121 H3068 H8179 H5975

3
וְהָיָה כְּדִבְרֵי הַיְהוָה
যিহোবার-কাছে প্রণাম-করতে এই
H3068 H7812 H0428 H8179 H0935 H3063 H3605 H3068 H1697

যাও যিহোবার, প্রভুর গৃহের দরজায় দাঁড়িয়ে এই ধর্মোপদেশ দাও: "যিহোবার লোকেরা, এই সেই প্রভুর বার্তা। তোমরা সবাই যারা এই ফটকগুলোর মধ্যে দিয়ে প্রভুকে উপাসনা করতে আসো, তারা এই বার্তা শোন।

3
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
তোমাদের-পথগুলি ভালো-করো ইস্রায়েলের ঈশ্বর
H1870 H3190 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541

4
וְאֵלֵינוּ יָשָׁב
এই স্থানে
H2088 H4725 H0853 H7931 H4611

ইস্রায়েলের লোকদের কাছে প্রভুই হলেন ঈশ্বর। প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন: তোমরা তোমাদের জীবনযাত্রা বদলে ফেল। সৎ কাজ করো। যদি তোমরা তা করো তাহলে তোমাদের আমি এখানে বাস করতে দেব।

4
אֵל-יִשְׂרָאֵל יִבְרָךְ
যিহোবার মন্দির যিহোবার মন্দির বলে -মিথ্যার বাক্যের উপরে
H3068 H1964 H3068 H1964 H0559 H8267 H1697 H0413 H0982 H0408

5
וְהָיָה כְּדִבְרֵי הַיְהוָה
তারা যিহোবার মন্দির
H1992 H3068 H1964

মিথ্যাবাদীদের বিশ্বাস কর না। তারা বলে, "এই হল প্রভুর মন্দির স্থান।"

5
כִּי-יָשָׁב
কারণ
H4611 H0853 H1870 H0853 H3190 H3190

6
וְהָיָה כְּדִבְרֵי הַיְהוָה
তার-প্রতিবেশীর এবং-মধ্যে মানুষ মধ্যে বিচার তোমরা-করবে
H7453 H0996 H0376 H0996 H4941

তোমরা যদি সত্যিই তোমাদের জীবন ধারা বদলাও এবং ভালো কর্মসমূহ কর এবং তোমরা যদি পরস্পরের প্রতি সৎ ও পক্ষপাতহীন থাকো, আমি তোমাদের এখানে থাকতে দেব।

6
 בְּמָקוֹם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ אֱלֹהֵינוּ אֶת־מִשְׁכַּן הַכְּבוֹד וְאֶת־מִשְׁכַּן הַשְּׁמֵרָה
 স্থানে ঢালবে না নির্দোষের এবং-রক্ত তোমরা-জুলুম-করবে না এবং-বিধবাকে এতিম বিদেশী
 H4725 H8210 H0408 H1818 H6231 H3808 H0490 H3490 H1616

לָנוּ אֱלֹהֵינוּ אֶת־מִשְׁכַּן הַכְּבוֹד וְאֶת־מִשְׁכַּן הַשְּׁמֵרָה
 তোমাদের ক্ষতির-জন্য তোমরা-যাবে না অন্যদের দেবতাদের এবং-পশ্চাতে এই
 H3212 H3808 H0312 H0430 H2088

বিদেশী ব্যক্তিদের প্রতিও সং থেকে। বিধবা এবং অনাথ শিশুদের উপকার করো। তাদের প্রতি সুবিচার করো। নিরীহ মানুষদের হত্যা করো না। আর অন্য কোন দেবতাদের অনুসরণ কোরো না। কারণ তারা তোমাদের জীবন ধ্বংস করে দেবে।

7
 וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ
 তোমাদের-পিতৃদের-কাছে আমি-দিয়েছিলাম যা দেশে এই স্থানে তোমাদের এবং-আমি-বাস-করাব
 H0001 H5414 H0776 H2088 H4725 H0853 H7931

לָנוּ אֱלֹהֵינוּ אֶת־מִשְׁכַּן הַכְּבוֹד וְאֶת־מִשְׁכַּן הַשְּׁמֵרָה
 চিরকাল এবং-পর্যন্ত চিরকাল থেকে
 H5769 H5704 H5769

যদি তোমরা আমাকে মেনে চলো তাহলে আমি তোমাদের এখানে বাস করতে দেব। আমি তোমাদের পূর্বপুরুষদের চিরকাল বসবাসের জন্য এই জমি দিয়েছিলাম।

8
 וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ
 উপকার-হয় যাতে-না -মিথ্যার বাক্যের উপরে তোমাদের-জন্য নির্ভর-করছো তোমরা দেখো
 H3276 H1115 H8267 H1697 H0982 H2009

“কিন্তু তোমরা মূল্যহীন মিথ্যায় তোমাদের আস্থা স্থাপন করো।

9
 וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ
 এবং-ধূপ-জ্বালাতে মিথ্যার-জন্য এবং-মিথ্যা-শপথ-খেতে এবং-ব্যভিচার-করতে খুন-করতে কি-চুরি-করতে
 H8267 H7650 H5003 H7523 H1589

לָנוּ אֱלֹהֵינוּ אֶת־מִשְׁכַּן הַכְּבוֹד וְאֶת־מִשְׁכַּן הַשְּׁמֵרָה
 তোমরা-জানতে না যা অন্যদের দেবতাদের পশ্চাতে এবং-চলতে বালের-কাছে
 H3045 H3808 H0312 H0430 H1980

তোমরা কি খুনী অথবা চোর হতে চাও? তোমরা কি ব্যভিচারের পাপ গায়ে মাখতে চাও? তোমরা কি মিথ্যে অভিযোগে অন্যদের ফাঁসাতে চাও? তোমরা কি বালের মূর্তি এবং অন্য দেবতাদের যাদের তোমরা জানো না তাদের পূজা করতে চাও?

10
 וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ
 আমার-নাম ডাকা-হয়েছে যার এই গৃহে আমার-সামনে এবং-দাঁড়িয়েছ এবং-তোমরা-আসছ
 H8034 H7121 H2088 H6440 H5975 H0935

এই -ঘৃণ্য-কাজগুলি সমস্ত - করতে যাতে আমার-উদ্ধর-পেয়েছি এবং-তোমরা-বলছ তার-উপরে
 H0428 H8441 H3605 H0853 H4616 H5337 H0559

তোমরা যদি এ সব পাপগুলো করো, তাহলে কি তোমরা এই গৃহের ভেতর, যেটি আমার নামে অভিহিত সেখানে আসতে পারবে এবং আমার সামনে এসে দাঁড়াতে পারবে? তোমরা কি মনে করো আমার সামনে দাঁড়িয়ে তোমরা বলবে, “আমরা সুরক্ষিত।” তাই আমরা এই ধরণের ভয়ঙ্কর কাজ করব?

11
 וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ
 তোমাদের-চোখে তার-উপরে আমার-নাম ডাকা-হয়েছে যা এই গৃহে হয়েছে ডাকাতদের কি-গৃহ
 H8034 H7121 H2088 H1961 H6530 H4631

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְנוּ אֵלֵינוּ
 যিহোবার ঘোষণা আমি-দেখেছি দেখো আমি এমনকি
 H3068 H5002 H7200 H2009 H0595 H1571

আরাধনার এই জায়গাটি আমার নামে নামাঙ্কিত। এই মন্দির কি তোমাদের কাছে ডাকাতদের গোপন ডেবা ছাড়া আর বেশী কিছু নয়? আমি তোমাদের লক্ষ্য করে যাচ্ছি।” এই ছিল প্রভুর বার্তা।

12 כִּי לָכוֹן נָתַתְּ אֵלַי אֶת-מִקְוֵי אֲשֶׁר בְּשִׁילֹה אֲשֶׁר שָׁכַנְתִּי
 12 כי לכוֹן נָתַתְּ אֵלַי אֶת-מִקְוֵי אֲשֶׁר בְּשִׁילֹה אֲשֶׁר שָׁכַנְתִּי
 আমি-বাস-করিয়েছিলাম যেখানে শীলোতে যা আমার-স্থানের কাছে দয়া-করে যাও কারণ
 H7931 H7887 H4725 H0413 H4994 H3212

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 আমার-নাম আমার-প্রজার
 H8034 H8033 H7223 H7200 H0853 H6440

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 আমার-প্রজার
 H3478

“যিহুদার লোকরা, তোমরা এখন শীলো শহরে চলে যাও। সেই স্থানে যাও যেখানে আমি আমার প্রথম নামাঙ্কিত বাড়িটি তৈরী করেছিলাম।
 যাও, গিয়ে দেখে এসো, আমার লোকদের, ইস্রায়েলের লোকদের মন্দ কাজের জন্য আমি ঐ জায়গার কি অবস্থা করেছি।

13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 এবং-এখন এবং-এখন
 H6258 H3282 H0853 H3605 H4639 H0428 H5002 H3068

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה সָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 এবং-আমি-বলেছিলাম এবং-আমি-বলেছিলাম
 H1696 H0413 H7925 H1696 H3808 H1696

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 13 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 এবং-আমি-ডেকেছিলাম
 H7121 H0853 H3808

এবং আমি এগুলো করব কারণ তোমরা এগুলো সব করছিলে।” এই হল প্রভুর বার্তা। “আমি তোমাদের সঙ্গে বারে বারে কথা বলেছি। কিন্তু
 তোমরা আমার কথা শুনতে চাও নি। আমি তোমাদের ডেকেছিলাম কিন্তু তোমরা কোন উত্তর দাও নি।

14 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה שָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 14 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 এবং-আমি-করব
 H7121 H8034 H0982

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 14 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹনָה
 এবং-স্থানের-কাছে তাতে
 H4725 H5414 H0001

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 14 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 আমি-করেছিলাম
 H7887

তাই জেরুশালেমে অবস্থিত আমার নামাঙ্কিত গৃহ আমি নিজেই ধ্বংস করে দেব, ঠিক শীলো শহরের উপাসনালয়ের ক্ষেত্রে যেমন আমি
 করেছিলাম। জেরুশালেমের সেই মন্দিরকে, যেটি আমার নামে অভিহিত, সেটিকে তোমরা বিশ্বাস কর। আমি সেই জায়গা তোমাদের এবং
 তোমাদের পূর্বপুরুষদের দিয়েছিলাম।

15 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 15 וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹনָה
 এবং-আমি-নিষ্কেপ-করব
 H7993 H0853 H6440 H7993 H0853 H3605 H0853 H0251

וְשָׁמַי אֲשֶׁר-בְּרַאשׁוֹנָה
 15 וְשָׁমַי אֲשֶׁר-বְּרַאশׁוֹনָה
 তোমাদের-ভাইদের
 H0251 H0853 H3605 H2233 H0669

ইফ্রয়িম থেকে তোমাদের সব ভাইদের যেমন ছুঁড়ে ফেলেছিলাম তেমনি তোমাদেরও আমার কাছ থেকে দূরে ছুঁড়ে ফেলে দেব।’

על- 21
 উপরে
 וּפָּגַעְתֶּם
 যোগ-করো
 H5595
 עַלְיֵיכֶם
 তোমাদের-হোমবলি
 H3808
 וְיִשְׂרָאֵל
 ইস্রায়েলের
 H3478
 אֱלֹהֵי
 ঈশ্বর
 H0430
 זְבָאוֹת
 সৈন্যবাহিনীর
 H0001
 יְהוָה
 যিহোবা
 H3068
 אָמַר
 বলেছেন
 H0559
 כִּי
 এইভাবে
 H3541

וְאָבְלוּ
 এবং-খাও
 H0398
 בְּשָׂרָם
 মাংস
 H1320
 וְיָבִיאוּ
 তোমাদের-বলির
 H2077

ইস্রায়েলের ঈশ্বর, প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন: “যাও তোমরা যতখুশী চাও হোমবলি উৎসর্গ কর। যত খুশী ঐ উৎসর্গগুলোর মাংস খাও।

22
 בַּיּוֹם
 দিনে
 H3117
 וְיָבִיאוּ
 আমি-আজ্ঞা-দিয়েছিলাম
 H6680
 וְלֹא
 এবং-না
 H3808
 אָבְרוּ
 তোমাদের-পিতৃদের-কাছে
 H0001
 אֶת-
 -
 H0854
 דְּבַרְיָ
 আমি-বলেছিলাম
 H1696
 לֹא
 না
 H3808
 כִּי
 কারণ

וְיָבִיאוּ
 এবং-বলির
 H2077
 עַלְיֵי
 হোমবলির
 H1697
 דְּבַרְיָ
 বাক্যের
 H1697
 עַל-
 বিষয়ে
 H1697
 מִשְׁרָעִים
 মিশরের
 H4714
 מֵאֶרֶץ
 থেকে-দেশ
 H0776
 אֲנִי
 তাদের
 H0853
 הוֹצִיאִי
 বের-করার-আমার
 H3318
 [וְיָבִיאוּ
 [বের-করার]
 H3318

আমিই মিশর থেকে তোমাদের পূর্বপুরুষদের নিয়ে এসেছিলাম। আমি তাদের সঙ্গে কথা বলেছিলাম। কিন্তু তাদের হোমবলি বা উৎসর্গের আদেশ দিইনি।

23
 בְּקוֹלִי
 আমার-কণ্ঠে
 H8085
 שָׁמַעְתָּ
 শোনো
 H0559
 לֹא
 বলে
 H0559
 אֲנִי
 তাদের
 H0853
 צִוִּיתִי
 আমি-আজ্ঞা-দিয়েছিলাম
 H6680
 הַזֶּה
 এই
 H2088
 דְּבַרְיָ
 -বাক্য
 H1697
 אֶת-
 -
 H0853
 אִם-
 যদি
 H0853
 כִּי
 কিন্তু

וְהָיָה
 এবং-তোমরা-হাঁটবে
 H1980
 עַל-
 প্রজার-জন্য
 H1980
 לִי
 আমার-জন্য
 H1980
 וְהָיָה
 হবে
 H1961
 וְאֲנִי
 এবং-তোমরা
 H1961
 לֹא
 ঈশ্বরের-কাছে
 H0430
 אָבְרוּ
 তোমাদের-জন্য
 H1961
 וְיָבִיאוּ
 এবং-আমি-হব
 H1961

בְּכָל-
 সমস্ত
 H3605
 דְּבַרְיָ
 -পথে
 H1870
 אֲשֶׁר
 যা
 H1870
 אָמַרְתִּי
 আমি-আজ্ঞা-দিই
 H6680
 אֲתֶם
 তোমাদের
 H0853
 לָמַעַן
 যাতে
 H4616
 יִיטַב
 ভালো-হয়
 H3190
 לְכֶם
 তোমাদের

আমি শুধু তাদের এই আদেশ দিয়েছিলাম যে, ‘আমাকে মান্য করো এবং আমিই তোমাদের ঈশ্বর হব এবং তোমরা হবে আমার লোক। আমার আদেশ পালন করো এবং তোমাদের ভালো হবে।’

24
 בְּמַעֲזוֹתַי
 পরামর্শে
 H4156
 וְלֹכֹתִי
 এবং-তারা-চলেছে
 H3212
 אֲנִי
 তাদের-কান
 H0241
 אֶת-
 -
 H0853
 הָאָזְנוֹת
 তারা-তেড়া-করেছে
 H5186
 וְלֹא-
 কিন্তু-না
 H3808
 שָׁמַעְתִּי
 তারা-শুনেছে
 H8085
 לֹא
 কিন্তু-না
 H3808

בְּשַׂרְרֹתַי
 জিদে
 H8307
 לְבָבִי
 তাদের-হৃদয়ের
 H8307
 אֲשֶׁר
 -মন্দ
 H8307
 אָמַרְתִּי
 আমি-আজ্ঞা-দিই
 H6680
 אֲתֶם
 তোমাদের
 H0853
 לָמַעַן
 যাতে
 H4616
 יִיטַב
 ভালো-হয়
 H3190
 לְכֶם
 তোমাদের

“কিন্তু তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমার কথা শোনেনি। তারা আমার প্রতি একেবারেই মনোযোগ দেয়নি। তারা ছিল একঁগুয়ে, জেদী। সুতরাং তারা যা খুশী তাই করেছিল। তারা কখনই ভাল হয়নি। তারা আরও শয়তান হয়ে সামনের দিকে না হেঁটে পিছনের দিকে হেঁটেছিল।

25
 הַזֶּה
 এই
 H2088
 הַיּוֹם
 -দিন
 H3117
 עָבַד
 পর্যন্ত
 H5704
 מִשְׁרָעִים
 মিশরের
 H4714
 מֵאֶרֶץ
 থেকে-দেশ
 H0776
 אָבְרוּ
 তোমাদের-পিতৃরা
 H0001
 וְאֲנִי
 বের-হয়েছে
 H3318
 אֲשֶׁר
 যে
 H3318
 הַיּוֹם
 -দিন
 H3117
 לְמִן-
 থেকে

הַשָּׁמַיִם
 প্রত্যুষে
 H7925
 הַיּוֹם
 দিন
 H3117
 הַנִּבְיָאִים
 -ভাববাদীদের
 H5030
 עַבְדֵי
 আমার-দাসদের
 H5650
 כָּל-
 সমস্ত
 H3605
 אֶת-
 -
 H0853
 אֲלֵיכֶם
 তোমাদের-কাছে
 H0413
 וְיָבִיאוּ
 এবং-আমি-পাঠিয়েছিলাম
 H7971

וְיָבִיאוּ
 এবং-পাঠিয়ে
 H7971

তোমাদের পূর্বপুরুষরা মিশর ছেড়ে যাবার দিন থেকে এখন পর্যন্ত আমি তোমাদের কাছে ভৃত্যদের পাঠিয়েছিলাম। আমার ভৃত্যরা হল ভাববাদী। আমি তাদের বার বার তোমাদের কাছে পাঠিয়েছি।

וַיְשִׁיב এবং-তারা-কঠিন-করেছে	אָזְנוֹם তাদের-কান	אֶת־ -	הָאָזְנָה তারা-তেড়া-করেছে	וְלֹא কিন্তু-না	אֵלַי আমার-কাছে	וַיִּשְׁמְעוּ তারা-শুনেছে	וְלֹא কিন্তু-না	26
H7185	H0241	H0853	H5186	H3808	H0413	H8085	H3808	

מֵאֲבוֹתָם: তাদের-পিতৃদের-চেয়ে	וְהָרַעוּ তারা-মন্দ-করেছে	עָרְפָנוּ তাদের-গর্দান	אֶת־ -
H0001		H6203	H0853

কিন্তু তোমাদের পূর্বপুরুষরা আমার কথা শোনেনি | আমার কথায় মনোযোগ দেবার জন্য তাদের কান পাতেনি | জেদের বশে তারা তাদের পিতাদের চেয়েও আরও বেশী করে অসৎ কাজ করেছে |

אֵלַי তোমার-কাছে	וַיִּשְׁמְעוּ তারা-শুনবে	וְלֹא কিন্তু-না	הָאֵלֶּה এই	הַדְּבָרִים -বাক্যগুলি	כָּל־ সমস্ত	אֶת־ -	אֵלֵיהֶם তাদের-কাছে	וְדַבְּרָהּ এবং-তুমি-বলবে	27
H0413	H8085	H3808	H0428	H1697	H3605	H0853	H0413	H1696	

יַעֲנוּבָה: তারা-উত্তর-দেবে	וְלֹא কিন্তু-না	אֵלֵיהֶם তাদের-কাছে	וְדַבְּרָהּ এবং-তুমি-ডাকবে
	H3808	H0413	H7121

“যিরমিয়, তুমি যিহুদার লোকদের এই কথাগুলি বলবে | কিন্তু তারা তোমার কথা শুনবে না | তুমি তাদের ডাকলে তারা উত্তর দেবে না |

אֵלֵיהֶם তাদের-ঈশ্বরের	וַיְהִי যিহোবার	בְּקוֹל কণ্ঠে	וַיִּשְׁמְעוּ শুনেছে	לֹא־ না	אֲשֶׁר যারা	הַגּוֹי -জাতি	אֵלֵיהֶם তাদের-কাছে	וַיִּדְבַּר এবং-তুমি-বলবে	28
H0430	H3068		H8085	H3808			H2088	H0413	H0559

וְ :	מִפִּיהֶם: তাদের-মুখ-থেকে	וְדַבְּרָהּ এবং-কেটে-গেছে	וְהָאֵלֶּה -সত্য	אֲבָרָה বিলুপ্ত-হয়েছে	מוֹרָה শিক্ষা	לְקוֹל তারা-গ্রহণ-করেছে	וְלֹא কিন্তু-না
	H6310	H3772	H0530	H0006	H4148	H3947	H3808

সুতরাং তোমাকে বলতেই হবে: এই দেশ প্রভু ঈশ্বরের আদেশ মেনে চলেনি | এই জাতির লোকরা ঈশ্বরের শিক্ষামালা শোনেনি | সত্যিকারের শিক্ষা কাকে বলে এরা জানে না |

מֵאֲדָמָה প্রত্যাখ্যান-করেছেন	כִּי কারণ	קִינָה বিলাপ	שָׁפִים উচ্চভূমিতে	עַל־ উপরে	וּשְׂאִי এবং-তোলা	וְהַשְּׁלִיכִי এবং-ফেলে-দাও	גְּזָרָה তোমার-চুল	וְנָתַתְּ কাটো	29
		H7015	H8205		H5375	H7993	H5145	H1494	

עַבְרָתוֹ: তঁার-রোষের	וְהָרַע বংশ	אֶת־ -	וַיִּשְׁמְעוּ এবং-পরিত্যাগ-করেছেন	וְהָיָה যিহোবা
H5678	H1755	H0853	H5203	H3068

“যিরমিয়, তুমি তোমার চুল কেটে ফেল এবং তা ছুঁড়ে ফেলে দাও | তারপর অনাবৃত পাহাড়ের চূড়ায় ওঠ এবং আর্তনাদ করে কাঁদো | কারণ, প্রভু এই প্রজন্মের লোকদের প্রত্যাখ্যান করেছেন এবং এদের দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নিয়েছেন | প্রচণ্ড রুদ্ধ হয়ে তিনি তাদের শাস্তি দেবেন |

וַיִּשְׁמְעוּ তারা-রেখেছে	וַיְהִי যিহোবার	נְאוֹם־ ঘোষণা	בְּעֵינַי আমার-চোখে	הָרַע -মন্দ	וַיְהִי যিহুদার	בְּנִי־ সন্তানেরা	עָשָׂה করেছে	כִּי কারণ	30
	H3068	H5002			H3063				

לְמַעַן: অপবিত্র-করতে	עָלַי তার-উপরে	שְׁמִי আমার-নাম	וְדַבְּרָהּ ডাকা-হয়েছে	אֲשֶׁר־ যা	בְּבֵית গৃহে	שְׁקִיזָיוֹם তাদের-ঘৃণ্য-বস্তুগুলি
		H8034	H7121			H8251

তুমি এগুলো করো কারণ আমি দেখেছি যে যিহুদার লোকরা শয়তানি কাজ করে চলেছে |” এই হল প্রভুর বার্তা | “তারা তাদের মূর্তি প্রতিষ্ঠা করেছে | এবং আমি সেই সব মূর্তিদের ঘৃণা করি | তারা আমার নামাঙ্কিত মন্দিরে এই মূর্তিগুলি প্রতিষ্ঠা করেছে | তারা আমার গৃহ অপবিত্র করেছে |

אֶת־ לְשׂוֹרֵת הַזֶּה בֶּן־ בְּנֵי אֲשֶׁר הַתְּפִלָּה בְּמוֹת וּבְנֵי
- পোড়াতে হিন্নোমের পুত্রের উপত্যকায় যা তোফেতের উচ্চস্থান এবং-তারা-তৈরি-করেছে
H0853 H8313 H2011 H1516 H8612 H1116 H1129

עָלָה וְלֹא צִוִּיתִי לָא אֲשֶׁר בְּאֶשׁ בְּנֵיהֶם וְאֶת־ בְּנֵיהֶם
উঠেছে এবং-না আমি-আজ্ঞা-দিয়েছিলাম না যা আশুনে তাদের-কন্যাদের এবং- তাদের-পুত্রদের
H5927 H3808 H6680 H3808 H0784 H0853 H1323

וְעַל־ : לְבִי
আমার-হৃদয়ে উপরে

তারা বেনহিন্নোম উপত্যকায় তোফত নামক সুউচ্চ স্থান নির্মাণ করেছে। এই সব জায়গার লোকেরা তাদের নিজেদের ছেলেমেয়েদের হত্যা করেছে। তারা তাদের হোমবলি হিসেবে উৎসর্গ করেছে। কিন্তু আমি তাদের এই দুষ্ট কাজ করতে আদেশ দিইনি। আমি এমন একটা জিনিষের কথা কখনও ভাবিইনি।

וְגַם הַתְּפִלָּה עִיר וְאֵלֶּיךָ וְלֹא־ יְהוָה נָא־ בְּאִים יְמֵים הַזֶּה לְבִי
এবং-উপত্যকা -তোফত আর বলা-হবে কিন্তু-না যিহোবার ঘোষণা আসছে দিন দেখো সেইজন্য
H1516 H8612 H5750 H0559 H3808 H3068 H5002 H0935 H3117 H2009

: מְקוֹם מֵאֵין בְּתִפְתֵּי וְקִבְרֵי הַהַרְגָּה אֲנִי אִם־ כִּי הַזֶּה בֶּן־
স্থান থেকে-নেই তোফতে এবং-কবর-দেবে -হত্যার উপত্যকা যদি বরং হিন্নোমের পুত্রের
H4725 H0369 H8612 H6912 H2028 H1516 H2011

তাই আমি তোমাদের সতর্ক করে দিচ্ছি। এমন দিন আসছে যেদিন লোকে এই জায়গাকে তোফত বা বেনহিন্নোমের উপত্যকা বলে আর ডাকবে না। তারা একে গণহত্যার উপত্যকা বলে ডাকবে। তারা এরকম একটি নামকরণ করবে কারণ তারা তোফতে মৃতদেহ কবর দেবে যতক্ষণ পর্যন্ত আর কোন মৃতদেহ কবর দেওয়ার জায়গা না থাকে।

וְאֵין הָאָרֶץ וְלִבְהַמֵּת וְהַשָּׁמַיִם לְעוֹלָם לְמַאֲזָל הַזֶּה הָעָם נִבְלַת הַהַיְוָה
এবং-নেই পৃথিবীর এবং-পশুর-জন্য আকাশের পাখির-জন্য খাদ্যর-জন্য এই -প্রজার শব এবং-হবে
H0369 H0776 H0929 H8064 H5775 H3978 H2088 H5038 H1961

: מַחְרִיד
যে-তাড়িয়ে-দেয়
H2729

মৃতদেহগুলি খোলা আকাশের নীচে পড়ে থাকবে। আর সেই মৃতদেহগুলি ছিঁড়ে খাবে আকাশের শকুন ও বনের পশুর। ঐ শকুন ও পশুদের তাড়া করার মতো কেউ বেঁচে থাকবে না।

וְקוֹל שְׂשׂוֹן קוֹל וְהַשָּׁמַיִם וְהַיְוָה וְהַמְּעָרָה וְהַשְּׂבֵתִי
এবং-ধ্বনি আনন্দের ধ্বনি যিরুশালেমের এবং-রাস্তাগুলি-থেকে যিহুদার নগরগুলি-থেকে এবং-আমি-থামাব
H8342 H3389 H2351 H3063

: הָאָרֶץ הַזֶּה לְחַרְבָּתְךָ כִּי כָל וְקוֹל וְהַמְּעָרָה
-দেশ হবে ধ্বংসের-জন্য কারণ কনের এবং-ধ্বনি বরের ধ্বনি উল্লাসের
H0776 H1961 H2723 H3618 H2860 H8057

আমি জেরুশালেমের রাস্তা থেকে এবং যিহুদার শহরগুলি থেকে সমস্ত সুখ এবং আনন্দ কেড়ে নেব। ঐ জায়গাগুলিতে আর কখনও বর ও কনের গলা শোনা যাবে না। দেশটি মরুভূমিতে পরিণত হবে।”